





Saint-Esprit ; depuis l'éternité et jusqu'au siècle des siècles, amin.

*La souillure de nos offenses et de nos taches dues à nos ennemis, aujourd'hui nous l'avons lavée par l'eau et l'esprit, en retrouvant la voie nouvelle et non ancienne, spirituelle et qui ne trompe ni ne souille, et qui est dans les pensées de celui que Dieu aime.*

*Dia : Tenons-nous bien ! Seigneur, aie pitié !*

*Proïmion*

*Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit, au Roi des rois et Seigneur de l'univers, à l'Incorruptible et l'Invisible, à Celui qui seul est Sage, et de qui toute paternité dans le ciel et sur la terre tire son nom ; Lui qui est adoré et glorifié dans la Trinité et en qui l'on croit dans l'unité, maintenant et en tout temps et jusqu'au siècle des siècles.*

*Sédro*

*Dieu qui T'es fait homme, et qui es né charnellement et sans mariage, d'une façon inconnaissable de la Sainte Vierge, afin que Tu fasses approcher les hommes à l'adoption de Ton Père, et Tu en fasses des fils du Dieu Père par l'eau et l'esprit ; Toi qui formes les fœtus dans les entrailles et qui es devenu fœtus par Ta volonté pour renouveler Adam, Ton image qui a vieilli et pourri dans le péché, et le laver et le renouveler dans le feu du saint baptême. Toi qui n'en as pas besoin et qui es venu au baptême afin de sanctifier les eaux du Jourdain par Ton saint baptême. Fils de la*

وَاجَعْنَا  
مَخَافَةَكَ فِي  
قَلْبِهِمَا (فِي)  
(قَالَ) وَيَهْنُ  
وَأَقْتَمُجُ  
عَيْنِي  
بَصِيرَتِهَا  
أَعْيُنُنْ  
(بَصِيرَاتِهَا)  
لِيَتَعَرَّفَ  
لِيَتَعَرَّفُنْ  
(مَا فِي هَذَا)  
الْعَالَمِ مِنْ  
غُرُورٍ، لَكِنِّي  
إِذَا طَرَحْتُ  
عَنْهَا  
طَرَحْنُ  
(عَنْهُنَّ)  
الْإِثْمِ  
وَشَهَوَاتِ  
الدُّنْيَا  
صَارَتْ أَهْلًا  
لِأَنْ تَوَلَّيْنَا  
صِرْتَنَا أَهْلًا  
(لِأَنْ يُوَلَّيْنَا)  
بِالْمَاءِ  
وَالرُّوحِ  
مِيْلَادًا  
ثَانِيًا مِنْ  
فَوْقِ  
وَأَصْبَحَتْ  
تَعْبَةً  
وَأَصْبَحْنَا  
(بِجَنِّ)  
(بِعَاجِزٍ)  
لِلرَّاعِي  
، الْحَقِيقِ  
مُوسَى وَمَا  
(مُوسَى وَمَا)  
بِسِيْمَةِ

وَبَصِيرَتِهِ فَالْمَحْسَلِ  
هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
وَبَلَدٍ صَبِيحًا هَلْ  
هَلْ صَبِيحًا

صمم: اصب

مة: محمل

بِالْمَاءِ وَمِنَ الْكَلِمَةِ هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
حَدَّثَ تَحْتَهُ هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
وَمَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
لَا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
أَفْلا مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
حَقِّقْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا

فيه صمم

مَنْ لَأَدَا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
لَا مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
أَفْلا مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا

صمموا

اللَّهُ هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا  
مَنْ مَنَّا هَلْ مَنَّا هَلْ مَنَّا





libre ; il n'y a plus ni mâle ni femelle ; car tous, vous n'êtes qu'un en Jésus-Christ. Et si vous appartenez au Christ, vous êtes donc la descendance d'Abraham, et les héritiers selon la promesse.

Les clercs chantent le houlolo :  
 Les eaux Te virent Seigneur,  
 les eaux Te virent et prirent peur Halélouyah ! (Ps 77, 17).

Dia : Barekhamor. Avec attention, crainte et pureté écoutons et obéissons au message des paroles vivantes du saint Evangile de Notre-Seigneur Jésus-Christ qui est lu devant nous.

Cél : Paix à vous tous !  
 Dia : Rends-nous en dignes, Seigneur notre Dieu. Et avec votre esprit.

Cél : Le Saint Evangile de Notre Seigneur Jésus-Christ, message de vie, selon l'apôtre Jean, qui annonce au monde la vie et la rédemption.

Dia : Béni soit Celui qui est venu et qui viendra. Gloire à Celui qui l'a envoyé. Et que Ses miséricordes soient sur nous toujours.

Cél : Au temps de l'économie de Notre Seigneur, notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ, Logos de vie, incarné de la Vierge Sainte, Marie, ces choses se sont passées ainsi.

Les fidèles : Nous le croyons et nous le confessons.

Lecture de l'Evangile selon Saint Jean (version héracléenne)

Jn 3, 22-27

Après cela, Jésus se rendit avec ses disciples dans le pays de Judée ; et il y séjournait avec

لَيْقًا رَّبَّ  
 الْبَشَرِ إِلَى  
 التَّبَتُّبِ  
 جَاعِلًا  
 إِيَّاهُمْ  
 بِالْمَسَاءِ  
 وَالرُّوحِ بَنِي  
 لَلْآبِ  
 يَسَاءَ مَصَوَّرَ  
 الْأَجْتِنَةَ فِي  
 الْأَرْضِ  
 الْغَنِيِّ شِئَاءَ  
 فَصَارَ طِفْلًا  
 لِيَجِدَ  
 آدَمَ  
 صَوَّرَتْهُ  
 الَّتِي عَتَقَتْ  
 وَأَبْلَثَهَا  
 الْخَطِيئَةَ  
 وَيَرْحَضُهَا  
 فِي  
 الْمَعْمُودِيَّةِ  
 وَيُكْسِدُ بِهَا  
 جَدَّةً  
 بِهَيْئَةِ  
 أَيُّهَا  
 الْغَنِيُّ الْغَنِيِّ  
 أَقْبَلَ إِلَى  
 الْعَمَلِ  
 الْمُقَدَّسِ  
 لَيْقًا دَسَّ  
 بِاعْتِمَادِهِ  
 الْمِيَسَاءِ  
 الْأَرْضِ  
 قِيَامًا ابْنِ  
 الْجَلِيلِ  
 الْغَنِيِّ  
 طَاطَأَ  
 رَأْسَهُ

عَلَى كَيْفِ عَمَلِهِ وَخَدَمَهُ مَسْوُوبًا  
 وَهَقَمَهُ لِحَصَلَتِهِ  
 فَحَلَمَهُ مَسَلًا  
 لِحَمَلِهِ وَحَمَلًا كَلْمَةً  
 مَعْمُودًا فَعَمِلَهَا  
 مَعَهُ مَعَالِمًا : ص

أَمَّا : دَسَّ بِلَا وَبِجَلَالِ  
 وَبَعَثَهُ إِلَى : نُكَّهَتْهَا لِيُكَلِّمَهُ هُوَ  
 كَيْفَ : دَسَّ بِمُحَمَّمَةٍ  
 حَمَلَتْهُ إِلَى وَحَدَّ بِهَا هُوَ  
 لِحَمَلِهَا كَيْفَ. نُكَّهَتْهَا هُوَ  
 لَأَوْلًا هُوَ كَيْفَ حَمَلًا مَعْمُودًا :  
 وَبِحَمَلِهِ وَبَعَثَهُ إِلَى رَوَّيْتَهُ. قَبَّ لَهَا  
 وَبِحَمَلِهِ إِلَى لَأَوْلًا هُوَ مَسَلًا  
 لَأَوْلًا. طَلَمَهُ كَيْفَ حَمَلًا  
 أَيْدَاهُ وَالْأَيْدَى حَمَلَتْهُ إِلَى  
 وَنُقَّهَ مَعْمُودًا. أُنْكَبَ  
 كَيْفَ وَخَصَمَتْهَا لِحَمَلِهَا :  
 كَحَمَلِهَا لِحَمَلِهَا : كَيْفَ  
 مَسَلَهُ وَبِهَا هُوَ لَأَوْلًا كَيْفَ  
 حَمَلًا هُوَ دَسَّ مَسَلًا : كَيْفَ  
 وَبِهَا هُوَ لَأَوْلًا. طَلَمَهُ  
 كَيْفَ مَسَلًا أَيْدَاهُ حَمَلَهُ  
 مَعْمُودًا. هُوَ وَخَصَمَتْهَا أَيْدَاهُ :  
 طَلَمَهُ رَوَّيْتَهُ أَيْدَاهُ وَاحْتَمَلَهُ  
 هُوَ كَيْفَ حَمَلًا

هُوَ كَيْفَ : لَأَوْلًا : سَرَاهُ مَسَلًا كَيْفَ  
 سَرَاهُ مَسَلًا حَمَلًا هُوَ

مَسَلَهُ كَيْفَ حَمَلًا : دَسَّ  
 حَمَلًا هُوَ مَسَلًا  
 هُوَ مَسَلًا : سَرَاهُ هُوَ  
 كَيْفَ مَسَلًا وَبِهَا لَأَوْلًا  
 وَبِهَا مَسَلًا مَسَلًا وَبِهَا  
 نُقَّهَ مَعْمُودًا وَبِهَا  
 حَمَلًا  
 هُوَ : مَسَلًا حَمَلًا











+ Crains le Nom puissant de Dieu, devant qui toute la création des anges et des archanges est saisie de frayeur ; devant qui se tient avec crainte toute puissance qui Le sert ; Celui que les chérubins et les séraphins n'osent pas regarder ; Celui que craignent (les créatures) célestes et devant qui tremblent les abîmes.

+ Crains le Nom puissant de Dieu qui a envoyé le premier rebelle dans l'abîme avec des chaînes ténébreuses.

+ Crains le jugement à venir. Tremble et éloigne-toi. N'approche pas de la créature de Dieu. N'habite pas la créature de Dieu, car celle-ci n'est pas la demeure des démons mais le temple de Dieu qui a dit : J'habiterai en eux et Je marcherai avec eux, Je serai un Dieu pour eux et ils seront pour Moi un peuple (Lv 26, 12). Et toi, Il t'a fait hideux, abject et esprit impur.

+ Je t'adjure par ce Dieu saint et pur, Père, Fils et Esprit-Saint. Éloigne-toi de cette servante de Dieu et va-t-en à la terre impraticable et sans eau (Mt 12, 43) car c'est là ta place.

Arrache-toi, sépare-toi, et va-t-en, maudit, de la créature de Dieu, esprit impur, esprit d'erreur, aliment du feu. Dépêche-toi et ne résiste pas. Que Dieu le Père, le Fils et l'Esprit-Saint t'extirpe et te chasse de toute Sa créature, te rejetant dans le feu qui ne s'éteint pas (Mc 9, 43) libérant

أَبْنَاءَ اللَّهِ  
بِالْإِيمَانِ  
بِيسُوعِ  
الْمَسِيحِ  
فَإِنَّ  
كُلَّ  
مَعَشَرٍ  
الَّذِينَ  
انصَبُوا  
بِالْمَسِيحِ  
قُلُوبَهُمْ  
لِيَسْبُحُوا  
الْمَسِيحَ  
لَيْسَ  
يَهُودِيٌّ  
وَلِيَّ  
يُونَنِيٌّ،  
لَيْسَ  
عَبْدُ  
يَهُودِيٍّ  
وَلَا  
عَبْدُ  
يُونَنِيٍّ،  
لَيْسَ  
ذَكَرٌ  
يُذَكَّرُ  
لِأَنَّ  
جَمِيعًا  
وَاحِدٌ  
فِي  
يَسُوعِ  
الْمَسِيحِ.  
وَإِنَّ  
كُلَّكُمْ  
بِالْمَسِيحِ  
فَأَنْتُمْ إِذَا  
نَسَلْتُمْ  
أَبْرَاهِيمَ  
وَوَرَثْتُمْ  
بِحَسَبِ  
الْمَوْعِدِ

عَلَيْهِمْ وَأَسَدٌ مَقْبُولٌ أَسَدٌ  
تَكْبَهُ إِلَهُهُ أَسَدٌ وَسَبُّهُ  
كُنَا وَبَلَاً هُوَ سَوْ قَبِيْلًا  
هَلْ يَمُوتُ مَعَهُمْ فَهَمَّ بِهَذَا  
هَلْ يَمُوتُ

هَذَا أَلَيْسَ مَعَهُمْ هَذَا هُوَ قَبْرٌ  
حَقٌّ مِنْهُ خَدَمَ رَجُلًا  
خَلَّافَةً هُوَ وَحَقًّا

ذَكَرٌ فَذَكَرًا أَسَدٌ أَسَدٌ  
لَهُ هَذَا وَهَذَا وَهَذَا  
عَلَمُهُمْ هَذَا هَذَا هَذَا  
ذَكَرٌ مَقْبُولٌ أَسَدٌ  
حَقًّا وَبَلَاً هُوَ سَوْ  
هَذَا مَقْبُولٌ مَقْبُولٌ وَبَلَاً  
قَبْرٌ حَقٌّ هُوَ رَجُلٌ  
حَقٌّ هَذَا هُوَ هَذَا كَسَدٌ  
هَذَا أَسَدٌ أَسَدٌ وَتَسَقُّ  
حَقًّا وَبَلَاً هُوَ هَذَا  
وَأَتَبَسَ قَبْرُهُ هَذَا  
مَنْ هَذَا هُوَ هَذَا هَذَا  
مَعَهُ هَذَا هَذَا هَذَا  
قَبْرٌ مَقْبُولٌ هَذَا هَذَا  
وَحَقًّا

مَقْبُولٌ وَبَلَاً مَقْبُولٌ  
هَذَا هَذَا هَذَا وَبَلَاً  
أَسَدٌ هَذَا حَقًّا وَبَلَاً

مَقْبُولٌ أَسَدٌ هَذَا  
حَقًّا وَبَلَاً هَذَا  
وَبَلَاً هَذَا هَذَا  
حَقًّا وَبَلَاً وَبَلَاً  
هَذَا حَقًّا هَذَا  
حَقًّا هَذَا وَبَلَاً هَذَا  
وَبَلَاً هَذَا هَذَا  
حَقًّا هَذَا هَذَا  
حَقًّا هَذَا هَذَا

هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

cette œuvre de Ses mains le jour de la rédemption. Car à Lui (appartiennent) la force, la puissance et la domination, et à Lui nous rendrons gloire, maintenant et en tout temps et jusqu'au siècle des siècles.

La catéchumène se retourne vers l'occident. Lui faisant face, le prêtre, tourné vers l'orient, la fait renoncer à Satan. Si la catéchumène est en bas âge, sa marraine répétera à sa place trois fois, cette formule d'abjuration :

Moi, N... je renonce à Satan, à toutes ses œuvres, à tout son service, à tout son culte, à toutes ses pompes, à toute son erreur du siècle, à tous ceux qui se soumettent à lui et qui le suivent.

La catéchumène se retourne vers l'orient, et le prêtre vers l'occident. La marraine tient avec sa main droite la droite de la baptisée et fait à sa place cette profession de foi (3 fois) :

Moi, N... je me soumetts à Toi, Christ Dieu, et à tout l'enseignement qui est transmis de Toi divinement, par l'intermédiaire des prophètes, des apôtres et des saints pères. Je confesse, je crois et je suis baptisée en Toi, en Ton Père et Ton Esprit vivant et saint.

من إنجيل  
(يوحنا 27-22 / 3)  
بجسب النقل  
الحرقلي

وَبَعْدَ هَذَا  
أَقْبَلَ  
يَسُوعُ  
وَتَلَامِيذُهُ  
الْأَرْضَ  
الْيَهُودِيَّةَ  
، وَمَكَثَتْ  
مَعَهُمْ  
هُنَاكَ وَهُنَا  
يُعَمِّدُ  
وَكَمَا  
يُوحَنَّا  
يُعَمِّدُ  
أَيْضًا فِي  
عَيْنِ يَرُون  
بِقُرْبِ  
سَالِيمَ  
لِكَيْ  
الْمَاءِ  
هُنَاكَ  
وَكَمَا

وَقَدْ  
صَعَّدَ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ

وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ

وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ

وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ

وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ

وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ  
وَقَدْ















Les fidèles : Amin.

Le prêtre : Paix à vous tous.

Les fidèles : Et à ton esprit.

Le prêtre : Ghonto

Seigneur Dieu tout-puissant, créateur de toute créature visible et invisible, qui a fait le ciel et la terre et tout ce qu'ils contiennent ; qui a rassemblé les eaux en une seule masse et la terre est apparue ; qui a enfermé l'abîme et le retient ; qui a divisé les eaux qui sont au-dessus des cieux.

Ekphonèse

Toi, par Ta puissance, Tu as stabilisé la mer, Tu as écrasé les têtes des dragons dans les eaux (Ps 74, 13). Tu es puissant et qui peut se tenir devant Toi ? Toi, Seigneur, jette Ton regard, en ce moment, sur Ta créature : ces eaux. Donne-leur la grâce du salut, la bénédiction du Jourdain, la consécration de l'Esprit-Saint. Que s'éloignent d'elles tous ceux qui nuisent à Ta créature, car Ton Nom grand, glorieux et redoutable à l'adversaire a été invoqué sur elles.

Le prêtre dit, en soufflant trois fois sur les eaux en forme de croix :

Que soit brisée, Seigneur, par le signe de la croix glorieuse et sainte + la tête du dragon homicide.

Que s'éloignent + les spectres invisibles et aériens.

Que le démon ténébreux ne se cache pas dans ces eaux ; nous T'en supplions Seigneur + que ne descende pas avec celle qui est baptisée, l'esprit immonde des ténèbres apportant les pensées de mort et la

وَنَحْنُ  
وَاضِعُونَ  
يَا دَنَا عَلَى  
خَائِقَةِ اَيْك  
هَذِهِ،  
وَنَسِي مُمَاهَا  
بِاسْمِكَ  
الْاَقْدَسِ،  
وَنَزَجُرُ  
كُلَّ شَيْءٍ يَطَانُ  
وَرُوحِ  
شَرِّيرِ  
نَجِسِ لَكِنِّي  
تَتْبَعُ لَدُنِّي  
جَبَلْتِ اَيْك  
وَصَوْرَتِكَ  
وَصُوتِكَ  
يَا دَيْك  
فَاسْتَنْبِحْ  
نَا يَا رَبِّي  
وَانْتَهِرْ هَا  
مُنْقِذًا  
عَبْدَكَ  
هَذِهِ  
عَبْدَكَ (دَا اَيْك)  
هَوْلَاءِ، مِمَّنْ  
شَرِّرِ  
الْعَالُو  
يُكَلِّمُهُ  
اِسْمَعْ +  
اَنْتِ اَيْهَنَا  
الْخَبِيْثِ  
وَالْمَسَارِدِ  
كَانَ مَامِنِ  
كُنْتِ، يَا  
مَنْ تُؤْذِي  
خَائِقَةَ اللّٰهِ  
يَا عَالُو +  
الْبُرِّ

مَسْكُوهَا : مَسْجُودًا لَكَ اَوْزُومًا  
وَمَسْكًا وَاَوْفَعُوْنَا حَتْمًا حَتْمًا  
هَوْمًا مَلًا. هُوَ وَمَنْ حَا لَكَ  
حَتْمُهُ وَصَمْمُهُ وَاَوْفَعُوْنَا  
لِحَتْمِكَ هُوَ كَيْفَ : هُوَ اَمَّصَا لَكَ  
لِحَقِيقَتِكَ سَلْمَةً لَكَ حَقِيقَتِي  
مَبْرُ اَمَّصَا وَاَوْفَعُوْنَا. اَمَّ  
مَنْ دَنَا مَدْنًا، وَفِي مَعْدُوْنَا  
لِحَقِيقَتِكَ اَوْفَعُوْنَا مَعْدُوْنَا  
اَيْك : مَدْنًا لِحَقِيقَتِكَ هُوَ كَيْفَ  
مَدْنًا اَتَبْرَدُ وَاَوْفَعُوْنَا سَلْمَةً  
هَوْمًا لَكَ مَدْنًا سَلْمًا وَاَوْفَعُوْنَا  
وَاَوْفَعُوْنَا مَبْرُ : هُوَ لِحَقِيقَتِكَ  
وَسَمْمُهُ وَاَوْفَعُوْنَا وَاَوْفَعُوْنَا  
هَوْمًا لَكَ وَرَدْنَا هُوَ مَعْدُوْنَا  
وَوَلْمَعَا وَاَوْفَعُوْنَا سَبَالًا : اَمَّ  
وَوَلْمَعَا مَعْدُوْنَا وَخَرَّ مَبْرُ وَاَوْفَعُوْنَا  
هَوْمًا اَوْفَعُوْنَا مَعْدُوْنَا كَمَعْدُوْنَا  
وَاَوْفَعُوْنَا مَعْدُوْنَا حَقًّا : هُوَ اَمَّ  
مَعْدُوْنَا وَصَمْمُهُ وَاَوْفَعُوْنَا  
وَاَوْفَعُوْنَا لَكَ فَا لِحَقِيقَتِكَ  
هَوْمًا هُوَ اَوْفَعُوْنَا مَبْرُ دَنَا وَاَوْفَعُوْنَا  
وَاَوْفَعُوْنَا مَبْرُ حَقًّا هُوَ لِحَقِيقَتِكَ  
هَوْمًا مَبْرُ مَعْدُوْنَا سَلْمًا هُوَ  
لَكَ مَبْرُ كَاهَمًا هُوَ اَمَّ  
هَوْمًا لِحَقِيقَتِكَ

هَوْمًا مَبْرُ مَبْرُ حَقًّا  
مَعْدُوْنَا

قَالَ : مَلًا وَاَوْفَعُوْنَا دَنَا حَتْمًا  
هَوْمًا مَبْرُ  
مَعْدُوْنَا مَبْرُ مَبْرُ وَاَوْفَعُوْنَا  
هَوْمًا مَبْرُ مَبْرُ اَمَّ هُوَ  
هَوْمًا مَبْرُ حَقًّا هُوَ دَنَا مَبْرُ  
وَاَوْفَعُوْنَا مَبْرُ مَبْرُ مَعْدُوْنَا  
هَوْمًا اَوْفَعُوْنَا لِحَقِيقَتِكَ  
مَعْدُوْنَا اَوْفَعُوْنَا اَمَّ هُوَ  
هَوْمًا مَبْرُ مَبْرُ حَقًّا هُوَ  
وَاَوْفَعُوْنَا مَبْرُ مَبْرُ مَبْرُ مَبْرُ









manteau de gloire.

Le prêtre fait descendre l'enfant dans la cuve baptismale, la face vers l'orient, alors que le prêtre lui, reste tourné vers l'occident. Il pose la main droite sur la tête de la baptisée. Il puise de sa main droite dans l'eau de la cuve devant la baptisée, derrière elle, à sa droite et à sa gauche. Et il verse sur la tête de l'enfant en disant :

*N.. est baptisée pour la sainteté, le salut, la conduite irréprochable et la résurrection bénie d'entre les morts : Au nom du Père + Amin, et du Fils + Amin, et de l'Esprit vivant et saint + pour la vie du siècle des siècles. Amin.*

Les clercs chantent alors les versets suivant du Soughîto : *Descends, ô notre frère signé, revêts notre Seigneur. Mêlé-toi aux fils de Sa famille car Il est le plus grand d'entre les fils, ainsi qu'Il l'a déclaré dans Sa parabole.*

Le prêtre soulève l'enfant, la sort de la cuve baptismale et la confie à sa marraine pendant que les clercs chantent cette soughîto de Mar Ephrem : *Etends tes ailes, Église sainte, et accueille la douce brebis que l'Esprit Saint a engendrée des eaux du baptême.*

*Le fils de Zacharie a prophétisé au sujet de ce baptême disant : Moi, je baptise par l'eau, et Celui qui*

الْبَيْتِ دَاعِ  
الْمُضْرِ آتِ  
لَأَنَّ تَمَّ  
مَحَا أَكْ  
انْقَا عِ  
وَتَشْلَشْ  
مَتَّ دَهَوْرَا  
وَأَرْتَحِلْ  
أَيُّهَا  
الْعَيْنُ مِنْ مَنَنْ  
خَلِيْقَةَ  
اللَّهِ. أَيُّهَا  
الرُّوحُ  
النَّجِسُ  
رُوحُ  
الضَّرْلِيَّةِ  
وَطَعْمُ  
النَّارِ،  
أَسْرَعُ وَلَا  
بَتَمَّ رَدُّ  
لِيَسْتَأْصِرْ ل  
كُ  
الآبُ وَالآبُ  
وَالرُّوحُ  
، الْقُدُّسُ  
وَيَطْرُقُ  
مِنْ جَمِيعِ  
جِبَالِ  
يَدَا  
وَيَعْبُدُكَ  
بَنِي  
بَحْمَدِ  
وَأَمَّا هَذِهِ  
هَوَالِاعِ صُنْعِ  
يَدَيْهِ  
قَائِمَةٌ  
قَائِمَةٌ  
حَتَّى يَوْمِ  
، النَّجَاةِ

رَحْمَةً وَهَهُنَا وَنَحْ وَنُومِ  
لِحْ مَهْضَا وَنَحْمَدُكَ حَتَّى  
دَ لِحْمَهُ  
عَلَمَحْلِيْنَهُ  
أُ مَهْوَإِلَ وَهَهُنَا مَبْمَعُ أَكْبِ  
حَتَّى وَنَحْمَدُكَ لِهْ  
وَنَحْمَدُكَ هُوَ قَدْرُكَ  
لِمَحْمَدِ مَحْمَدِ هُوَ  
هَوَ حَتَّى لِحْلُصِ  
هَهُنَا دَ هَهُنَا قَدْرُكَ وَنَحْمَدُكَ  
مَبْمَعُ هُوَ قَدْرُكَ دَ هُوَ حَتَّى  
نَحْمَدُكَ حَتَّى رِكْحَطْلَهُ مَبْمَعُ  
سَرَاهُ مَبْمَعُ آدَا سَرَاهُ مَبْمَعُ  
حَتَّى هُوَ سَلَهُ هُوَ كَدْرُكَ  
مُدَّ وَنَحْمَدُكَ دَ حَتَّى آدَا  
مَحْمَدِ وَدَمِ هُوَ كَدْرُكَ  
مَبْمَعُ آدَا دَ حَتَّى  
هَوَ هُوَ كَدْرُكَ

هَوَ مَبْمَعُ هُوَ دَ حَتَّى لِحْلُصِ  
رَقْبِ حَلْمَهْ هُوَ وَنَحْمَدُكَ دَمِ  
نَحْمَدُكَ هُوَ مَبْمَعُ دَ  
وَنَحْمَدُكَ هُوَ وَنَحْمَدُكَ  
وَنَحْمَدُكَ هُوَ حَتَّى لِحْلُصِ  
أَكْبِ. هُوَ وَنَحْمَدُكَ  
مَبْمَعُ لِحْلُصِ هُوَ

حَمْدًا  
هَهُ وَدَ نَحْمَدُكَ حَتَّى وَنَحْمَدُكَ  
مَحْمَدِ آدَا وَنَحْمَدُكَ حَتَّى  
مَبْمَعُ هُوَ وَنَحْمَدُكَ هُوَ  
وَنَحْمَدُكَ مَبْمَعُ حَتَّى وَنَحْمَدُكَ  
هَهُ وَنَحْمَدُكَ لِحْلُصِ هَهُ وَنَحْمَدُكَ





sur elle, Seigneur, la grâce de  
Ton Esprit Saint et vivifiant ;  
remplis-la de Sa sainteté ;

Ekphonèse

**Garde-la par Ta**  
connaissance ; **affermiss-la**  
dans la foi en Toi, et **garde-la**  
dans Ta crainte; assure ses pas  
dans les voies de Tes  
commandements vivifiants;  
**fais-en une fille de lumière** qui  
vive sans reproche sous le  
règne de Ton Christ ; **rends-la**  
digne d'être Ta familière, car  
Tu es le Dieu de salut, et nous  
Te rendons gloire ainsi qu'à  
Ton Fils unique et à Ton  
Esprit-Saint, la gloire et la  
puissance, maintenant et en  
tout temps et jusqu'au siècle  
des siècles.

Cél : Paix à vous tous.

Les fidèles : Et avec ton esprit.

Dia : Inclignons nos têtes pour  
le Seigneur.

Le prêtre : Prière du Pater. les  
bras ouverts.

**Tu es béni, Seigneur Dieu, car**  
par Ta grâce grande et  
ineffable, ces eaux ont été  
consacrées par l'avènement de  
Ton Esprit saint, afin qu'elles  
soient un sein spirituel pour la  
naissance de l'homme  
nouveau à partir du vieux. Tu  
es béni également car Tu as  
rendu Ta servante que voici,  
digne de la résurrection de  
l'eau et de l'esprit. Toi, donc,  
Seigneur, rends-la par Ta  
miséricorde abondante, digne  
de Ton royaume céleste. Et  
nous et elle, ensemble, oserons  
T'appeler ô Dieu glorifié et  
ami des hommes, Père tout-  
puissant et saint, et prier et  
dire : Notre Père qui es aux  
cieux ...

Les fidèles : Que Ton nom soit  
sanctifié etc.

Cél (les bras ouverts):

Seigneur Dieu tout-puissant,

الْحَيِّ  
الْقُدُّوسِ

وَإِذَا كَانَتْ

المعتمِدَاتُ

كثِيرَاتٍ تَتَأَوُّو

كُلَّ مَن

أَشْرَافِيَّاتِهِنَّ

الْكُفْرَ

بِالشَّيْطَانِ

وَالْإِيمَانِ

”بِالمَسِيحِ

وَيَقُولُ

الكَاهِنُ ثَمَّ

:الإِشْرَافِيَّةِ

كَفَرْنَا

بِالشَّيْطَانِ

وَاعْتَرَفْنَا

بِالمَسِيحِ

إِلَهِيَّ

ثُمَّ يَتَأَوَّى

إِلَى تَوَارِثِ الإِيمَانِ

:بِتَمَامِهِ

الكَاهِنِ

نُؤْمِنُ بِأَلِهِيَّتِهِ

... وَاحِدِيَّةِ

وَيُلْتَفِتُ

إِلَى كَاهِنِ شَرْقِيٍّ

وَيَتَأَوَّى وَصَلَاةِ

الشُّكْرِ هَذِهِ

وَيَدَاهُ

:مَبْسُوطَتَانِ

نَشْتَكُرُكَ

أَيُّهَا الرَّبُّ

الإِلَهِيَّ لِأَنَّكَ

أَهْلَيْتَ

وَصَمَّمْتَهُ لِدَعْوَةِ قَهْرٍ  
أَتَمَّ بِهِ هَمُّكَ لِحَقْلِهِ  
كَمَا مَعَدَّ لِي وَبَطَّنْتَهُ لِحَبْلِهِ  
هَذِهِ لِدَعْوَةِ رَحْمَتِكَ وَأَتَمَّ بِهِ  
هَوْنُكَ لِي هَمُّكَ وَوَعْدُكَ  
وَصَمَّمْتَهُ لِحَبْلِهِ  
مَوْلَايَ يَا قَدُّوسَ: حَيْثُ وَوَجَعَلَا

حَبْلُ لِي  
حَصَمْتَهُ وَقَهْرُهُ: أَمَّا  
وَبَعَثْتَهُ أَوْهُ، هُوَ بِي  
لَا قَبِيحًا. حَصَمْتَهُ وَقَهْرُهُ:  
هُوَ لِي حَبْلُ حَصَمْتَهُ لِي حَبْلُ  
وَاللَّامُ كَبْرًا (حَبْلُ حَقِيقَتِهِ  
بِقَوْلِهِ وَاللَّامُ كَبْرًا) \*

حَصَمْتَهُ وَقَهْرُهُ: أَمَّا  
أَوْهُ، هُوَ بِي حَبْلُ لِي حَبْلُ  
أَوْهُ. هُوَ لِي حَبْلُ لِي حَبْلُ  
هُوَ حَبْلُ حَصَمْتَهُ لِي حَبْلُ  
كَبْرًا \*

مَوْلَايَ يَا قَدُّوسَ: حَبْلُ حَقِيقَتِهِ  
هُوَ لِي حَبْلُ حَصَمْتَهُ لِي حَبْلُ  
حَصَمْتَهُ وَقَهْرُهُ: أَمَّا  
حَبْلُ حَقِيقَتِهِ حَبْلُ لِي حَبْلُ  
لِحَقْلِهِ وَوَجَعَلَا \*

حَبْلُ حَقِيقَتِهِ: وَبِأَكْمَلَتِهِ وَوَجَعَلَا  
هُوَ لِي حَبْلُ حَصَمْتَهُ لِي حَبْلُ  
حَبْلُ حَقِيقَتِهِ: أَمَّا  
لِحَقْلِهِ. وَوَجَعَلَا حَبْلُ لِي حَبْلُ  
لِحَقْلِهِ حَبْلُ حَقِيقَتِهِ \*

حَبْلُ حَقِيقَتِهِ: وَبِأَكْمَلَتِهِ وَوَجَعَلَا  
لِحَقْلِهِ وَوَجَعَلَا حَبْلُ لِي حَبْلُ  
لِحَقْلِهِ: أَمَّا حَبْلُ حَقِيقَتِهِ  
لِحَقْلِهِ حَبْلُ حَقِيقَتِهِ  
حَبْلُ حَقِيقَتِهِ وَوَجَعَلَا حَبْلُ لِي حَبْلُ  
حَبْلُ حَقِيقَتِهِ حَبْلُ حَقِيقَتِهِ  
حَبْلُ حَقِيقَتِهِ حَبْلُ حَقِيقَتِهِ

Toi qui as offert le salut à Ta servante que voici et qui vient d'être baptisée, et lui as donné la nouvelle naissance par l'eau et l'Esprit-Saint ; Toi Seigneur ami des hommes, fortifie-la et garde-la dans la sainteté ; rayonnant de la lumière de Ta connaissance, et se tenant devant Ta table sacerdotale, rends-la digne de Ta béatitude céleste, par la miséricorde de Ton Fils Unique, par qui et avec qui, Te conviennent la gloire, l'honneur et la domination, ainsi qu'à Ton Esprit très saint, bon et adorable, vivifiant et consubstantiel avec Toi, maintenant, en tout temps et jusqu'au siècle des siècles.  
 Cél : Paix à vous tous.  
 Les fidèles : Et à ton esprit.  
 Dia : Devant le Seigneur ..  
 Les fidèles : Devant Toi, notre Seigneur.

Le prêtre : les bras ouverts  
 Devant Toi, nous tous avec Ta servante que voici qui a été maintenant baptisée, nous inclinons nos âmes et nos corps, et nous Te supplions Seigneur notre Dieu : regarde-nous ainsi que Ton héritage ; guide-nous vers le salut parfait et la vie éternelle promise, en éloignant de nous la jalousie et le tort de l'adversaire. Rends-nous dignes de communier à ces mystères divins et vivifiants avec une conscience pure, par la grâce, la bonté et l'amour pour l'humanité du Christ, Ton Fils unique, avec qui Tu es béni, ainsi que Ton Esprit vivifiant et consubstantiel avec Toi, maintenant, en tout temps et jusqu'au siècle des siècles.

Les fidèles : Amin.

عَبْرَةَ دَاتِكَ  
 لِيَأْتِيَنِي  
 (عَبْرَةَ دَاتِكَ)  
 (لِيَأْتِيَنِي)  
 مِنَ الْعَمَادِ  
 الْمُقَدَّسَةِ  
 وَتَكْفُرَ  
 (وَيَكْفُرَ)  
 بِالشَّيْءِ  
 غَيْرِ  
 مُدْعَانَةٍ  
 (مُدْعَانَةٍ)  
 الْخَلْقِ  
 وَدَمٍ لَكَ  
 لِنِعْمَتِكَ  
 وَأَرْقُفَةَ  
 ابْنِكَ  
 الْوَحِيدِ  
 رَبَّنَا يَسْرُوعَ  
 الْمَسِيحِ  
 فَتَارِضُ  
 الْآنَ رَبَّنَا  
 وَأَرْسِدْ  
 إِلَيْهَا  
 (إِلَيْهَا)  
 رُوحَكَ  
 الْقُدُّوسَ  
 وَأَقْحَصْ  
 أَعْضَاءَهَا  
 (أَعْضَاءَهَا)  
 وَطَهِّرْهَا  
 وَقَدِّسْهَا  
 لَكَ  
 تَسْنُنًا  
 (تَسْنُنًا)  
 يَسْنُنًا  
 (يَسْنُنًا)  
 الْمَسْنُونَةَ  
 وَالْإِيمَانَ

هَذِهِ تَعْبُدُهُ هَهُنَا. هُوَ  
 كَمَا زُبْرَةٍ وَمَعْدَنًا قَدِيمًا  
 وَتَدْمًا كَدِيمًا كَمَا هُوَ  
 هُوَ:

لِيَصْبِرَ فَكَيْفًا لِيَصْبِرَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ

هَذَا هُوَ مَعْقُودًا دَائِمًا هُوَ

هُوَ دَائِمًا وَتَعْبُدُهُ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ

هَذَا هُوَ مَعْقُودًا دَائِمًا  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ

هَذَا هُوَ مَعْقُودًا دَائِمًا  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ

هَذَا هُوَ مَعْقُودًا دَائِمًا  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ  
 هُوَ كَمَا هُوَ هُوَ كَمَا هُوَ















يَا مَن  
أَصْنَعُ  
حَالِي  
الأرض  
بالطريقة  
السَّماوية  
الْقَضَى  
تَبِيلاً،  
وَمَهَّذَتِ  
لَنَا سَبِيلَ  
الْحَيَاةِ  
وَالْخِصْلِ  
بِالْمَسَاءِ  
وَالرَّوْحِ  
تَجْدِيداً،  
وَنَبِّئْنَا  
لَهُنَا  
السَّبِيلَ  
الْقَاضِيَ  
بِحُجُبِ  
مَسْحِكِ  
رَحْمَتِهِ  
،وَقَضَى  
وَأَقَمْتَنَا  
نَحْنُ عِبِيدُكَ  
الْمَسْكِينِ  
الْخَطِيئَةِ  
أَمَامَ جَلَالِكَ  
الْإِلَهِيِّ  
رَبَّنَا  
تَقَضَّ لَنَا  
عَلَيْنَا  
بِعَقَبِكَ  
وَتَقَبَّلْنَا  
مِنَ يَدِنَا  
نَحْنُ الْخَطِيئَةُ  
هَذَا الْبَخِيلُ  
،رَاضِياً  
وَأَوْلْنَا

مِنْ رُوحِكَ  
الْقُوسِ  
أَيُّدَا،  
وَمِنْ  
أَبْنَيْكَ  
الْوَحِيدِ  
نِعْمَةً،  
لَيْتَ قَوْسِي عَلَى  
خِدْمَتِكَ  
عَهْدِكَ  
،الْجَدِيدِ  
قُنُصْحِي  
جَدِيرِينَ  
بِحَمْدِ  
اسْمِكَ  
،الْعَظِيمِ  
بِمَعْرِفَتِكَ  
وَقَابِ  
خَاشِعَةً  
هَبِيئَةً  
وَإِحْسَاناً مِنْ  
مَسْجِدِكَ  
الَّذِي يَأْتِي  
بِكَ مَعَهُ  
وَمَعَ رُوحِكَ  
الْأَقْدَسِ  
،وَالْجَدِّ  
وَالْمُعَبِّ  
وَالْمُخْشِي  
وَالْمُسَاوِي  
لَكَ فِي  
،الْجَوْهَرِ  
الْحَمْدِ  
وَالْإِكْرَامِ  
وَالْمُلْكِ  
الآنَ وَكُلَّ  
أَوَانٍ وَإِلَى  
نَهْرِ  
الذَّاهِرِينَ

ويقولون هـذا  
القوم بالبحر  
القوي

هنا يرفع  
الكاهن  
المنديل ويقرأ  
الجورن.

العطر  
أيها  
المسيح  
إلهنا اجعلنا  
هذه  
الطفة  
أمة



هنا يُباشِر  
تقديس المَـاءِ  
سراً

جهاً  
لأنَّكَ أَنْتَ  
الوَهَّابُ  
وَمُعْطِي جَمِيعِ  
الْخَـيَـراتِ  
وَإِيَّاكَ  
نُسَبُجُ  
وَأَبْنُوكَ  
الْوَحِيدُ  
وَرَوْحُوكَ  
الْقُدُّوسُ  
الآنَ وإِلَى  
الأَبَدِ.

الشَّـعْبُ: آمين  
:الكاهن  
السلام  
الشَّـعْبُ: ومع  
روحك  
:الشَّـعْبُ: مآس  
قوريليسون  
سراً

جَهْرًا  
أَنْتِ  
وَطَّأْتُ  
الْبَحْرَ  
بِقُوَّتِكَ  
أَنْتِ رَاضِيَةٌ  
رُؤُوسَ  
التَّنَانِينِ  
بِالْمَسَاءِ أَنْتِ  
هُوَ الْمَخْزُوفُ  
وَمَنْ  
يَسْتَيْسِرُ أَنْ  
يُقَاوِمَكَ  
فَإِنظُرِ الْآنَ  
رَبِّي هَذَا  
الْمَسَاءِ  
خَلِيقَةً  
وَأَرْفَقَهُ  
بِنِعْمَةٍ  
الْخَالِصِ  
وَبَرَكَاتِهِ  
الْأَرْدَنِ  
وَتَقْدِيرِهِ  
رُوحِي  
، الْقُدُّوسِ  
لِيُرْهِبَ  
مِنْهُ جَمِيعَ  
الْبَشَرِ  
يُؤَدُّونَ  
، جَبَّارًا  
لِأَنَّ عَلِيًّا  
دُعِيَ اسْمُكَ  
الْعَظِيمِ  
الْعَجِيبِ  
الْمَرْهُوبِ  
عَلَى الْأَعْدَاءِ  
وَيُنْفِخُ فِي

المساء ثلاثاً  
على مثل مال  
الصليب من  
الغرب للشرق  
ومن الجنوب  
للشمال وبقية  
سراً:

دعوة روح  
القدس

ويتأ وجهاً  
راسماً في  
كل دعوة  
شطرًا من  
الصليب  
بقية:

ويتنـــــــــــــــــاول  
الـــــــــــــــــكاهن  
قـــــــــــــــــنينة  
الـــــــــــــــــمـــــــــــــــــيرون  
المـــــــــــــــــقـــــــــــــــــدس  
ويُزَيِّحُـــــــــــــــــا  
فـــــــــــــــــوق المـــــــــــــــــاء  
ثلاثـــــــــــــــــة عـــــــــــــــــلى  
مـــــــــــــــــثال صـــــــــــــــــليب  
:ويقول

ويســـــــــــــــــكب  
الـــــــــــــــــمـــــــــــــــــيرون فـــــــــــــــــي  
الـــــــــــــــــمـــــــــــــــــاء بـــــــــــــــــش كل  
:صـــــــــــــــــليب قـــــــــــــــــائلاً

ثمَّ يـــــــــــــــــصـــــــــــــــــلي  
ســـــــــــــــــراً

## جَهْرًا

لَكَ \_\_\_\_\_ إِذَا  
أَصَاتَ \_\_\_\_\_ بَحْتٌ  
أَصَاتَ \_\_\_\_\_ (بَحْنٌ) مِنْ  
، الفِ \_\_\_\_\_ انزلات  
وَتَجَبَّ \_\_\_\_\_ دَدَّتْ  
سِ \_\_\_\_\_ الكَاةُ  
وَتَجَبَّ \_\_\_\_\_ (دَدْنٌ)  
سِ \_\_\_\_\_ الكاتِ) فِي  
ط \_\_\_\_\_ رِيقِ الحَيَاةِ  
السَّ \_\_\_\_\_ عِيدَةٌ  
وَالخَالِيَّةُ \_\_\_\_\_ مِنْ  
، القس \_\_\_\_\_ اد  
وَأَمَّتْ \_\_\_\_\_ أَلَتْ  
(وَأَمَّتْ \_\_\_\_\_ الْأَنْ)  
مِنْ  
نِعْمَةً \_\_\_\_\_ هِ  
، وَقَوَّتْ \_\_\_\_\_ هِ  
(ص \_\_\_\_\_ ائَتْ) (صُ \_\_\_\_\_ نٌ)  
وَدِيَعَةٌ \_\_\_\_\_  
خِ \_\_\_\_\_ لاصِرٌ كِ  
وَصَارَتْ \_\_\_\_\_  
مُشْتَرِكَةٌ \_\_\_\_\_  
(وَصِرَ \_\_\_\_\_ رَنْ)  
(مُشْتَرِكَةٌ \_\_\_\_\_ تَرَكَاتِ  
فِي الخِ \_\_\_\_\_ يراتِ  
الأبديَّةِ \_\_\_\_\_ الِتي  
وَعَدَّتْ \_\_\_\_\_ بِهَا  
الَّذِينَ \_\_\_\_\_  
إِي \_\_\_\_\_ كِ  
، يُحِبُّونَ \_\_\_\_\_  
بِقَضَائِهِ \_\_\_\_\_  
أَبْنَاءَهُ \_\_\_\_\_  
الوَحْيِ \_\_\_\_\_  
وَرَحْمَتِهِ \_\_\_\_\_ هِ  
وَرَأْفَتِهِ \_\_\_\_\_ هِ

بِالْعَبِيدِ  
ذَلِكَ الَّذِي  
بِيَمِينِهِ وَمَعَهُ  
وَمَعَ رُوحِكَ  
الْقُدُّوسِ  
الْجَبَّارِ  
وَالْمُعَبَّدِ  
الْمُحَيِّ  
وَالْمُسْتَأْوِي  
لَكَ فِي  
الْجَوْهَرِ  
يَايْتِي بِكَ  
التَّسْبِيحُ  
الآنَ وَأَبْعُدْ  
الْأَبِيدِينَ

الشعب: آمين  
ويتألم الكاهن  
هَذَا الدُّعَاءُ  
مُصَدَّرًا عَلَى  
المَاءِ عِنْدَ  
كُلِّ دَعْوَةٍ

الشعب: آمين  
الكاهن:  
السلام  
الشعب: ومع  
روحك  
ويرفرف الكاهن  
على الماء  
ويقول بصوت  
جهوري

وحيثما نذيقه دم  
الشمامس  
المعتمدة إلى  
الكاهن فيغمس  
إبهامه بزيت  
المبيرون  
المقنوس ويدهن  
جبينها  
مصراً  
ثلاثاً عنده  
كل دعوة  
قائلاً:

ويمسح كعب الكاهن  
من زيت المسحة  
في راحة يديه  
ويمسح رأس  
المعتمدة  
وأعضائها  
كأهلها  
فيمسح  
الشمامسة هذا  
:القال بوزن  
موره  
- نرمشو  
واللحن  
:الثاني

ويُنزل  
المعتمدين في  
جدران العمارة  
مُتجهمة  
شرفاً والكاهن  
مُتجئة  
غريباً،  
ويُمسكها  
الشمس أو  
الكاهن داخل  
الماء، ويضع  
الكاهن يمينه  
على رأس  
الطفلة ويأخذ  
من الماء  
بئس راهب، من  
أمامها ثم من  
وراءها، ثم  
من يمينها  
وشمالها ويصوب  
على رأسها  
قائلاً:

ويصـبّ المـاءَ  
عليهـم ثلاثـاً  
وحيـنـمـا  
يُنـزل  
الطفـلـة فـي  
الجـرن يـقول  
الشـمـامـسـة هـذا  
:البـيـت

وحيـنـمـا يُصـعدُ  
الكـاهـن  
الطفـلـة مـن  
الجـرن  
وتتـناولـها  
،الإشـمـسـة بـيـنة  
يتأـمـر  
:هـذا القـال

:ويـقول الحـضـور

الختم  
بالميرون  
المقدس

ويأخذ بيده

اليسرى  
قديسة

الميرون.

ويتأوهوا

الدعاء واضعاً

يميناه على

رأس

:المعتمدة

ولتنتأوا

إن هـذا

الختم

باسمك

القديس

أمتك هذه

التي

أخصيت

مع

خُدامك

بالإيمان

،بالعمل

لكي إذا

امتتأت

بها

الميرون

رائحة

ذكية

،روحياً

أمتتأت

بمغز

عن أن

تسبب

عليها

الجنود

،المعادية

فإن تخشى

بَعْدَ هَذَا  
رُؤْسَاءَ  
الظُّلْمَةِ  
وَسَاطِئِهَا  
لَكِنَّهَا إِذَا ،  
سَارَتْ بِنُورِ  
الْوَصَالِيَا  
صَارَتْ  
ابْتِئَانَةً  
، لِنُورِكَ  
فَأَتَتْكَ أَنْتِ  
النُّورَ الْحَقُّوقُ  
وَبِحَمِّ دَاكِ  
نُسَّجِ  
أَيُّهَا الْآبُ  
وَالْأَبْنُ  
وَالرُّوحُ  
الْقَدْسُ الْآنَ  
وَالسُّلْبُ الْآبِدُ

وَيَغْمِسُ الْكَاهِنُ  
إِبْهَامَهُ بِزَيْتِ  
الْمَيْرُونِ وَيُرَشِّمُ  
جَبِينَهُ بِالْمَعْتَمِدَةِ  
بِشَرِّ كُلِّ صَالِبٍ  
ثَلَاثًا  
:قَدَانًا

وَيَسْكُبُ الْكَاهِنُ  
مَيْرُونًا فِي  
رَاحَتَيْهِ  
وَيُدْهِنُ  
الْمَعْتَمِدَةَ  
بِدَعْمَانِ  
جَبِينَهُ ثَلَاثًا  
أُذُنَيْهِ الْيَمِينِي  
وَالشَّرَائِعَ

وكتفها وجنبها  
الأيمن بأسره  
متخلاً  
أصابع يدها  
اليمنى ورجلها  
اليمنى، ثم  
يدهن جنبها  
الأيسر  
وذراعها  
وكتفها وأذنها  
متخلاً  
أصابع يدها  
اليسرى ورجلها  
اليمنى. ويعود  
إلى جبينها  
ورأسها  
وعينيها ثم  
ظهرها وبطنها  
ولا يدع فيها  
موضعا دون أن  
يمسحها بالدهن  
وحيثما  
يلبسها  
الشماسة  
وإشبيتها  
، ثياباً بيضاً  
ويتأكلوا الكاهن  
هنا الدعاء  
:سراً

جَهْرًا

صُنِّفَتْ

صُنِّفَتْ (تُنْفِئُ) فِي

مَعْرِفَتِكَ

تُبَيِّنُهَا ،

تُبَيِّنُهَا (نَ)

عَلَى الْإِيمَانِ )

بِكَ

أَحْرُسُهَا

أَحْرُسُهَا (هَنْ)

)

بِعِبَادَتِكَ

وَأَجْعَلُ

مَسْأَلَتَهَا

مَسْأَلَتَهَا (الْكُهْنُ)

( فِي حَقِّكَ

حَرِيْرِيْرَةٌ

، أَمِيْرَةٌ

وَسُؤْلٌ

وَصَوْرَتُهَا فِي

نَفْسِهَا

(نُفُوسِهَا) (هَنْ)

رَأْسِهَا

أَجْعَلُهَا

ابْنَةَ الثَّوْرِ

لِتَحْيَا

أَجْعَلُهَا (نَ)

بَنَاتِ الثَّوْرِ

(لِيَحْيِيَنَّ) (نَ)

بَعِيرٌ

مَلَامٌ

خَاضِعَةٌ

(خَاضِعَاتٍ)

لِمَمْلَكَةٍ

، مَسْأَلَةٌ بِحَاكٍ

وَمُسْتَأْهِلٌ

ةً

وَمُسْتَأْهِلٌ (تَأْهِلُ)

( ات  
الانتمساء  
إليكَ لأتَّك  
أنتم إله  
الخلاص  
وأيُّك  
نُسَّج  
حامدين  
ابنك  
الوحيين  
وروحك  
القديس  
الآن والآن  
الأب  
صلاة " أبون  
" دبش مايو  
يتلونها باسطة  
يديه  
تباركت  
أيها الرب  
الإله، يا  
مَنْ بِحَوْل  
روحك  
القديس  
قدست هَذَا  
المساء  
بمؤهبته  
مُنْكَ عَظْمِي  
لا يصير  
فون،  
لِيَصِيرَ  
مُسْتَدْعَا  
روحياً  
يؤلمن  
الإنسان  
العتيق  
إنساناً  
جديداً  
ولأتَّك  
بواسطة  
المساء والروح

جَعَلْتِ  
 عَنَّا  
 هذه  
 بالقيامَة  
 جَدِيرَة  
 إمامِيك ( )  
 هؤلاء  
 بالقيامَة  
 ، (جَدِيرَاتِ  
 فَاجْعَلْهُنَّ  
 أَجْعَلْهُنَّ ( )  
 الآن  
 بِسْمِ  
 رَأْفَتِيكَ  
 لِمَلَكوتِي  
 السَّ  
 مَوِيَّ  
 ، أُمَّ  
 وَتَحْنُنْ  
 وَإِيَاهُنَّ  
 (وَإِيَاهُنَّ)  
 نَجْرَانِ  
 نَدْعُوكَ  
 مَعَنَا  
 آيَهُ  
 الإلهة  
 الحَمِيدَةُ  
 الطَّيِّبَةُ  
 بِالْعِبَادِ  
 الآبِ القَدِيرِ  
 القُدوسِ  
 وَنُصَلِّي  
 قَسَائِلِينَ: آبُون  
 ... دَبشَ مَايو  
 الكَماهن  
 آيَهُ  
 الإلهة  
 القَدِيرِ  
 الرَّحِيمِ، يَيا  
 مَنْ  
 أَوْلَيْتَنِي  
 بِمَسْجِدِكَ  
 ، خَلاصاً  
 وَبَرَّتْ  
 بِأَمْتِكَ هَذِهِ  
 الَّتِي

اعْتَمَدَ \_\_\_\_\_ دَتَ  
 بِإِمَائِكَ \_\_\_\_\_  
 هـ وُلَّاءِ  
 اللّوَاتِي \_\_\_\_\_  
 (اعْتَمَدَ \_\_\_\_\_ ذُنَ)  
 الآنَ  
 بِبِالْمِيلَادِ  
 الثَّانِي  
 بِالْمَسَاءِ  
 وَالرَّوْحِ  
 ، الْقُدْسِ  
 قَوْهَا \_\_\_\_\_  
 وَاحْفَظْهَا \_\_\_\_\_  
 بِبَارَّةٍ عَفِيَّةٍ  
 قَوَّهِنَ (وَهِنَّ)  
 وَاحْفَظْهُنَّ  
 بِبَارَاتِ  
 ، (عَفِيَّاتِ)  
 وَاجْعَلْهَا \_\_\_\_\_  
 وَاجْعَلْهُنَّ (نَ)  
 وَقَمْنِ  
 أَشْرَقَ رَقِي فِي  
 قَلْبِهَا  
 (قَا) وَبِهِنَّ  
 نُورِ  
 مَعْرِفَتِكَ  
 وَمَثَلِ  
 (وَمَثَلِ نَ)  
 أَمَامِ  
 مَا نَدَيْتُكَ  
 ، الْمَقْدِسَةَ  
 جَدِيدَةً  
 (جَدِيدَاتِ)  
 بِسَعَادَتِكَ  
 ، السَّامَوِيَّةِ  
 بِرَحْمَتِكَ  
 ابْنِكَ الْوَحِيدِ  
 الَّذِي بِهِ  
 وَمَعَهُ يَلِيْقُ  
 بِكَ الْكَرَامَةُ  
 وَالْكَرَامَةُ  
 ، وَالْمُلْكُ  
 مَعَ رُوحِكَ



الأبديَّة،  
نازعاً  
عنا  
الحسنَ د  
ومضاراً  
العقد  
ووقفاً  
لبناً  
بضامير  
نقبي  
أسراراً  
السَّماوية  
والمُحيية  
-  
والرهيبية،  
نسألك هـذا  
بإحسانك  
ورحمته  
ورأفة  
إبنيك  
الوحيدي الذي  
معه ومعه  
روحك  
القوس  
يايقي بك  
التسبيح  
والتعظيم  
الآن وكُل  
أوان إلى  
الأبد  
الشعب : آمين  
الكاهن  
اللهم يما  
ضابط الكُل  
أبسط على  
أمتك هـذه  
التي  
أعنت  
إيمانك هـؤلاء )

اللواتي  
(اعتمدن ،  
وعليهن  
بركتك  
السنن ماوية  
التي لا  
زوال لها  
واشترح  
صورتنا بما  
تفتحن  
به من  
النعم ،  
أيها الأب  
والابن  
والروح  
القدس الآن  
والأبدي

ويؤيد  
الكاهن  
المعتمد  
القربان وبيض  
لهما إكليلاً  
أي زئفراً في  
رأسها وهي في  
باب الهيكل من  
الخارج ،  
ويصلي  
بقائلاً

كأن يملأ  
رب أمته  
هذه  
بالبهاء  
، والمجد  
ووقفها  
لمراضيك  
وتمجيدك  
جلالتك

أَيُّهَا \_\_\_\_\_ الْآبُ  
وَالْآبِيَانُ  
وَالرُّوحَ الْقُدُسَ  
إِلَى الْأَبَدِ

وَيُعْطُونَهُمْ  
لِلْإِنشَاءِ  
وَالشَّمَامَةِ  
تَرْتُمُ هَذِهِ  
:الْإِنْشَاءُ

دُعَاءُ الْخَتَامِ  
تَوَلَّكَ  
تَوَلَّكَ (وَلَا تُكُنْ)  
الْإِلَهُ الْآبُ ( )  
بِحِفْظِهِ  
وَالْآبِيَانُ  
الْمَعْبُودُ  
بِحِرَاسَتِهِ  
وَالرُّوحَ  
الْقُدُسَ الَّذِي  
أَشْرَفْتُمْ  
بِهِ  
أَشْرَفْتُمْ (تَمَلُّنْ)  
(بِهِ  
بِنِعْمَتِهِ  
الْكَمَالِ  
وَالصَّبْرِ  
الْأَفْعَالِ  
وَدَامَتْ أَعْيُنُكُمْ  
(لَكُمْ)  
الْمَعْمُودِيَّةُ  
الَّتِي بِهَا

اصْطَبَعْتُ  
اصْطَبَعْتُ  
(طَبَعْتُ)  
إِلَى الْأَبَدِ  
.أَمِينَ

وَيَقُولُ الْكَاهِنُ  
إِنَّمَا مَعَ مَا  
تَزَوَّدَتْ  
تَزَوَّدْتُمْ

(مَنْ  
المعمودِيَّة  
وَمَنْ ذَبَحَ  
المَسِيحِ  
، الغافِرِ

نَسْنَسُ تَوَدُّعُ  
ك

نَسْنَسُ تَوَدُّعُ  
نَعْمَةً (كُنْ)  
الثالث  
الأقْدَسِ إِلَى  
أَبَدِ  
.الْأَبَدِ  
.أَمِينَ

صلاة تَتَلَّى  
حين حلَّ  
الإكليل  
بعد سبعة  
أيام

أَفْئِدِي  
رَبِّي

بِحِكْمَتِكَ  
المُحْيِيَّةِ  
للسَّيْرِ  
، الإنجيليَّةِ

أُمَّتِكَ هَذِهِ  
التي

جَعَلْتَهُ  
أَخْتًا

لأَبْنِي

الوحي من  
الأم  
الروحانية  
التي هي  
نخيرة  
التبني،  
ولتشأ  
نشأة  
حسنة  
فتعال في  
ملكوته  
السماوي  
هذا الإكليل  
المحفوظ  
لمن  
أحسن  
عمله  
ولا  
تسخر في  
نزع هذا  
الإكليل  
عنه  
أن  
تخرم من  
يؤمن  
عضداً، لك  
إجعة له  
منه  
سيراً  
وقوة  
وتأديباً  
لتفوز  
بإكليل  
الدعوة  
العلوية  
وشسرك  
حامد  
أبناك  
وروحك  
القدس  
الآن وإلى

دهر  
الذاهرين  
أمين.

انتهى طقس  
عماد الإنشاء  
مفرداً وجمعاً